

Interchangeable Lens

Інструкція з експлуатації  
Инструкция по эксплуатации  
使用説明書  
사용설명서  
تعليمات التشغيل



FE 24-70mm F2.8 GM II



E-mount

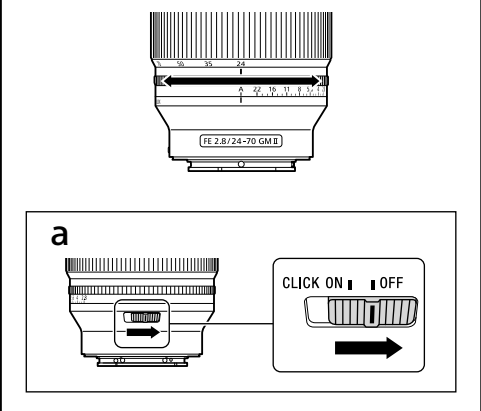
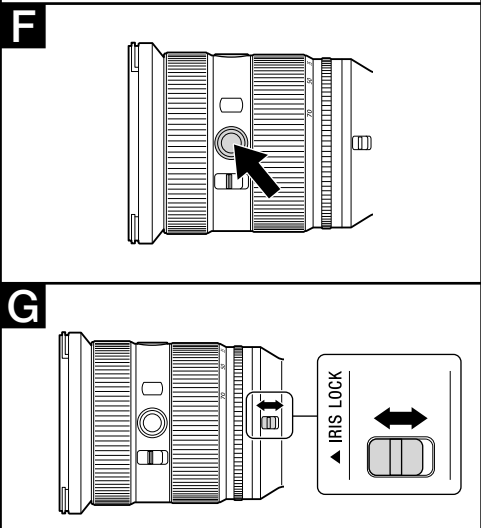
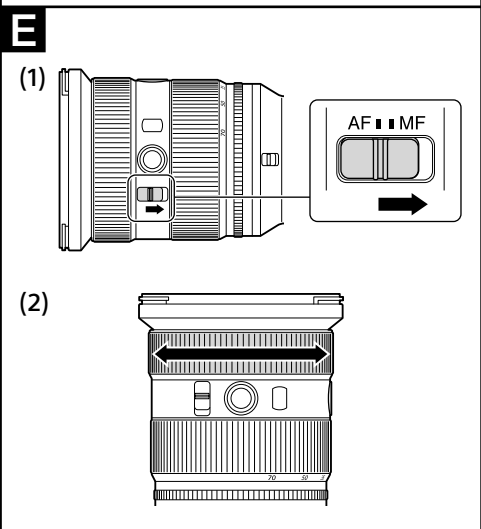
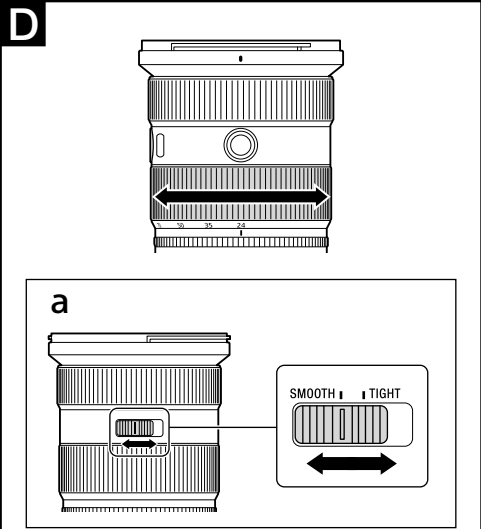
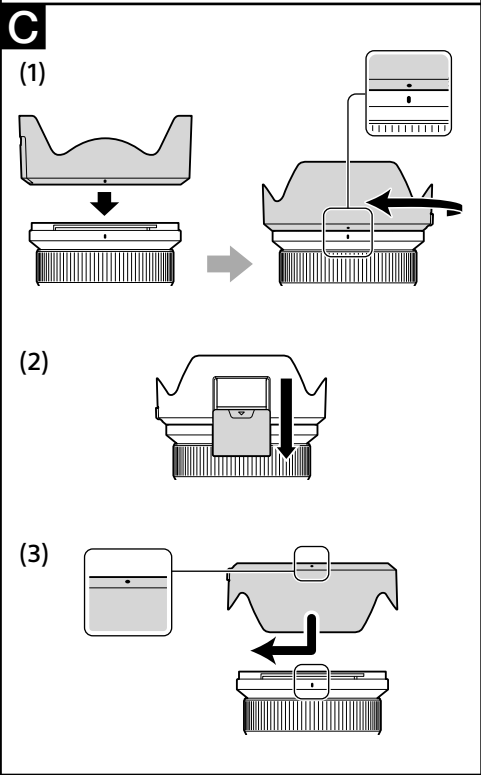
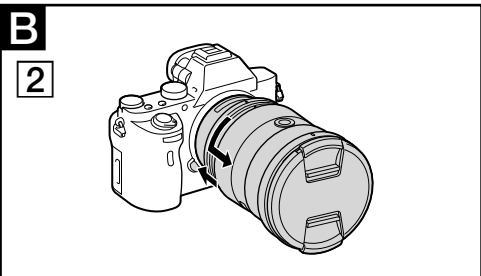
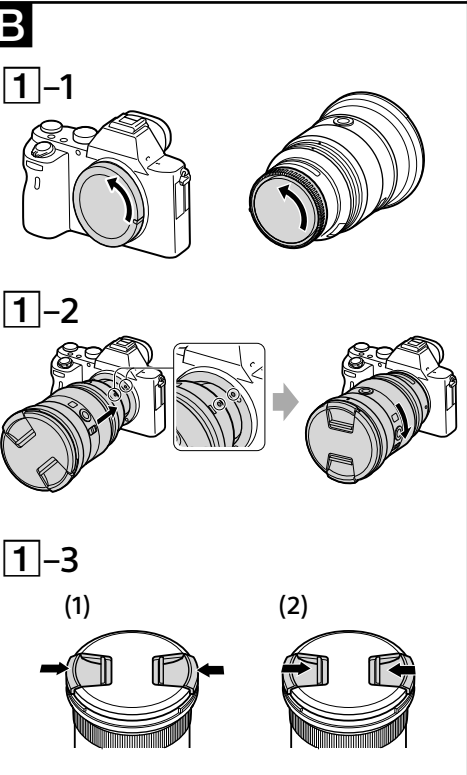
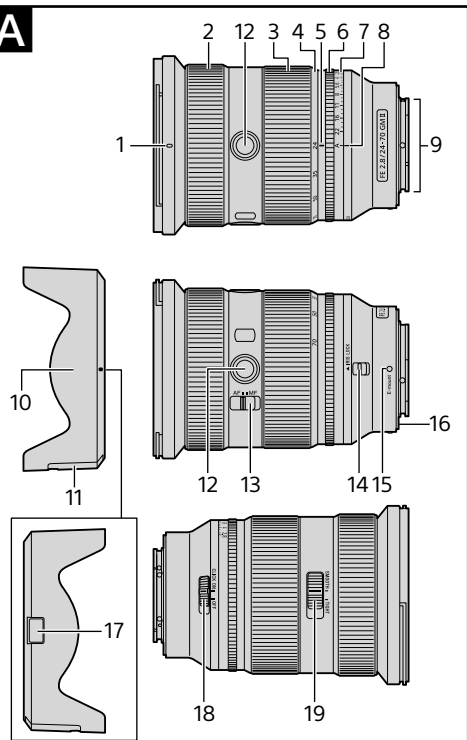
SEL2470GM2



5032882220

https://www.sony.net/

©2021 Sony Corporation  
Printed in Thailand



Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктив. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктивів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єктив призначений для камер Sony α з E-перехідником. Його використання на камерах з A-перехідником неможливе.

Об'єктив FE 24-70mm F2.8 GM II сумісний з діапазоном датчика зображення 35-мм формату. Камера, що оснащена датчиком зображення 35-мм формату, може бути настроєна для зйомки з розміром APS-C.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Примітки щодо використання

- Не піддавайте об'єктив впливу сонця або джерела яскравого світла. Фокусування світла може привести до пошкодження корпусу камери та об'єктива, задимлення або викликати пожежу. Якщо все ж доведеться залишити об'єктив на сонячному світлі, обов'язково прикріпіть кришку об'єктива. При зйомці проти сонця стежте, щоб сонце не потрапило в кут огляду.
- Під час перенесення камери з прикріпленим об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єктив.
- Не утримуйте об'єктив за його висунуту частину.
- Незважаючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощ не піддавайте даний об'єктив впливу крапель води.

- Якщо тремтять сам об'єктив або якщо тремтять камера з приєднаним об'єктивом в той час, коли камеру вимкнено, внутрішній компонент об'єктива може стукати. Це, однак, не вказує на наявність несправності.
- Крім того, при перенесенні об'єктива ваш рух може призвести до тремтіння внутрішніх груп об'єктива. Це, однак, не впливає на характеристики груп об'єктива.

Використання цього апарату з виробами інших виробників може вплинути на його характеристики та призвести до нещасних випадків або несправностей.

**Застережні заходи щодо використання спалаху**

- Під час використання певних комбінацій об'єктива та спалаху об'єктив може частково перекиватися світло спалаху, що призведе до появи тіні у нижній частині знімка. В такому випадку відрегулюйте фокусну відстань або відстань зйомки перед зйомкою.

**Виньтування**

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається виньтуванням) закрийте діафрагму на 1–2 діоптри.

Найменування компонентів

- 1 Позначка бленди об'єктива
- 2 Кільце фокусування
- 3 Кільце зумування
- 4 Шкала фокусної відстані
- 5 Позначка фокусної відстані
- 6 Кільце діафрагми
- 7 Шкала діафрагми
- 8 Позначка діафрагми
- 9 Контакти об'єктива\*
- 10 Бленда об'єктива
- 11 Вікно поляризаційного фільтра
- 12 Кнопка утримання фокусування
- 13 Перемикач режимів фокусування
- 14 Перемикач IRIS LOCK
- 15 Установлювальна позначка
- 16 Гумове кільце кріплення об'єктива
- 17 Кнопка від'єднання бленди об'єктива
- 18 Перемикач діафрагми з фіксатором
- 19 Перемикач плавності зумування

\* Не торкайтесь контактів об'єктива.

Прикріплення та від'єднання об'єктива

- Перед прикріпленням/від'єднанням об'єктива утримуйте об'єктив за його монтажний корпус. Не утримуйте його за будь-які органи керування, наприклад кільце фокусування.

Для прикріплення об'єктива (Див. малюнок B-1.)

- 1 Зніміть задню кришку об'єктива та кришку корпусу камери.
- 2 Сумістіть білу позначку на оправі об'єктива з білою позначкою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.
  - Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
  - Не прикріплюйте об'єктив під кутом.
- 3 Зніміть передню кришку об'єктива.
  - Передню кришку об'єктива можна прикріпляти/від'єднувати двома способами, (1) та (2).

Для від'єднання об'єктива

- 1 Прикріпіть передню кришку об'єктива.
- 2 Утримуючи натиснутою кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єдняйте об'єктив. (Див. малюнок B-2.)

Прикріплення бленди об'єктива

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

Сумістіть червону лінію на бленді об'єктива з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди об'єктива), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертайте її за годинниковою стрілкою доти, поки вона не защепиться на місці і червону цятку на бленді об'єктива не буде суміщено з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди об'єктива) (1).

- Можна відкрити вікно поляризаційного фільтра (2) для обертання поляризаційного фільтра (продається окремо) без необхідності від'єднання бленди об'єктива. Однак під час зйомки без використання фільтра або при перенесенні об'єктива тримайте вікно закритим.
- Якщо не обернути бленду об'єктива до заціплення на місці, існує ймовірність появи тіні на захоплених зображеннях або падіння бленди об'єктива.
- Якщо світло спалаху частково блокується блендою об'єктива, у нижній частині захоплених зображень може з'явитися тінь. У такому випадку зніміть бленду об'єктива.
- Під час зберігання прикріпіть бленду об'єктива зворотною стороною до об'єктива (3).

Для від'єднання бленди об'єктива

Утримуючи натиснутою кнопку від'єднання бленди об'єктива на бленді об'єктива, поверніть бленду об'єктива проти годинникової стрілки.

Зумування

Обертайте кільце зумування до отримання потрібної фокусної відстані (положення зуму).

Про перемикач плавності зумування (Див. малюнок D-а.)

Ви можете встановити зусилля для обертання кільця зумування за допомогою перемикача плавності зумування. Для зменшення зусилля здвiньте перемикач плавності зумування в «SMOOTH». Для збільшення зусилля здвiньте перемикач плавності зумування в «TIGHT». Щоб забезпечити обертання кільця зумування з легким зусиллям, рекомендується встановити перемикач плавності зумування в «SMOOTH». Для запобігання ненавмисному переміщенню кінця об'єктива під час зйомки з нахилом вгору/вниз або при перенесенні об'єктива, рекомендується встановити перемикач плавності зумування в «TIGHT».

Фокусування

- Перемикач режиму фокусування даного об'єктива не працює з деякими моделями камер. Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Для переключення режиму AF (автофокусування)/MF (ручне фокусування)

Режим фокусування можна переключати між режимами AF та MF на об'єктиві. Для зйомки в режимі AF необхідно встановити як камеру, так і об'єктив разом в режим AF. Для зйомки в режимі MF необхідно встановити в режим MF або камеру та об'єктив разом, або одне з двох.

Для встановлення режиму фокусування на об'єктиві

Перемістіть перемикач режиму фокусування у відповідний режим, AF або MF (1).

- Для встановлення режиму фокусування камери див. інструкції до камери.
- В режимі MF обертайте кільце фокусування (2) для його регулювання, дивлячись у видошукач, тощо.

Для використання камери, оснащеної кнопкою управління AF/MF

- Натиснувши кнопку управління AF/MF під час роботи в режимі AF, можна тимчасово переключитися в режим MF.
- Натискання кнопки управління AF/MF під час роботи в режимі MF дозволяє тимчасово переключитися в режим AF, якщо об'єктив встановлено в режим AF, а камеру встановлено в режим MF.

Використання кнопок утримання фокусування

- Кнопка утримання фокусування даного об'єктива не працює з деякими моделями камер. Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Натисніть кнопку утримання фокусування в режимі AF, щоб скасувати режим AF. Фокусування буде зафіксовано і можна буде спустити затвор із зафіксованим фокусуванням. Щоб повернутися в режим AF, відпустіть кнопку утримання фокусування, натискаючи при цьому кнопку затвору наполовину.

Регулювання діафрагми

Перемикач IRIS LOCK

- Блокування: Кільце діафрагми можна заблокувати в положенні «A» на шкалі діафрагми або повернути його між f/2.8 та f/22.
- Звільнення: Кільце діафрагми можна повернути між «A» та f/2.8 на шкалі діафрагми.

При суміщенні «A» на шкалі діафрагми з позначкою діафрагми камера встановлюється в режим автоматичного регулювання діафрагми, а експозиція встановлюється камерою. І ви можете регулювати кількість світла вручну між f/2.8 і f/22 шляхом обертання кільця діафрагми.

Примітки

Встановіть перемикач діафрагми з фіксатором в положення «OFF» під час відеозапису. (Див. малюнок G-а.) Під час встановлення в положення «OFF» перемикача діафрагми з фіксатором звук кільця діафрагми зменшиться. (Для відеозапису) В разі зміни значення діафрагми під час відеозапису зі встановленням в положення «ON» перемикача діафрагми з фіксатором, звук кільця діафрагми буде записано.

Технічні характеристики

Назва виробу (Назва моделі)	FE 24-70mm F2.8 GM II (SEL2470GM2)
Фокусна відстань (мм)	24-70
35-мм еквівалентна фокусна відстань*1 (мм)	36-105
Групи елементів об'єктива	15-20
Кут огляду 1°2	84°-34°
Кут огляду 2°2	61°-23°
Мінімальна фокусна відстань*3 (м)	0,21-0,3
Максимальне збільшення (X)	0,32
Мінімальна діафрагма	f/22
Діаметр фільтра (мм)	82
Розміри (максимальний діаметр × висота) (Приблиз., мм)	87,8 × 119,9
Маса (Приблиз., г)	695
SteadyShot	Немає

\*1 Ця еквівалентна фокусна відстань для 35-мм формату, відповідає цифровому фотоапарату зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.

\*2 Кут огляду 1 є значенням для камер 35-мм формату, а кут огляду 2 є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єктивом, обладнаних датчиком зображення розміру APS-C.

\*3 Мінімальна фокусна відстань – це відстань від датчика зображення до об'єкта. В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єктив сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки (Число в дужках означає число деталей.) Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива (1), футляр для об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α та G є товарними знаками Sony Group Corporation.

Русский

В данном руководстве поясняется, как использовать объектив. Меры предосторожности, общие для всех объективов, например, примечания относительно использования, приведены в отдельной брошюре «Примечания по использованию». Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно.

Объектив FE 24-70mm F2.8 GM II совместим с диапазоном датчика изображения 35-мм формата. Камера, оснащенная датчиком изображения 35-мм формата, может быть настроена для съемки с размером APS-C.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Примечания относительно использования

- Не подвергайте объектив воздействию солнечных лучей или источника яркого света. Фокусировка света может привести к повреждению корпуса камеры и объектива, задимлению или вызвать пожар. Если все же придется оставить объектив на солнечном свете, обязательно прикрепите крышки объектива. При съемке против солнца следите, чтобы солнечные лучи не попадали в угол обзора.
- При переносе камеры с прикреплённым объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.
- Не удерживайте объектив за его выдвинутую часть.
- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.

- Если дрожит сам объектив или если дрожит камера с подсоединенным объективом в то время, когда камера выключена, внутренний компонент объектива может стучать. Это, однако, не указывает на наличие неисправности.
- Кроме того, при переносе объектива ваше движение может привести к дрожанию внутренних групп объектива. Это, однако, не влияет на характеристики групп объектива.
- Использование данного аппарата с изделиями других производителей может повлиять на его характеристики и привести к несчастным случаям или неисправностям.

Меры предосторожности при использовании вспышки

При определенных комбинациях объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приводит к появлению тени в нижней части снимка. В таком случае отрегулируйте фокусное расстояние или расстояние съемки перед съемкой.

Виньетирование

При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньетированием) закройте диафрагму на 1–2 деления.

Наименование компонентов

- 1 Метка бленды объектива
- 2 Кольцо фокусировки
- 3 Кольцо зуммирования
- 4 Шкала фокусного расстояния
- 5 Позначка фокусного расстояния
- 6 Кольцо диафрагмы
- 7 Шкала диафрагмы
- 8 Метка диафрагмы
- 9 Контакты объектива\*
- 10 Бленда объектива
- 11 Окно поляризационного фильтра
- 12 Кнопка удержания фокусировки
- 13 Переключатель режимов фокусировки
- 14 Переключатель IRIS LOCK
- 15 Установочная метка
- 16 Резиновое кольцо крепления объектива
- 17 Кнопка отсоединения бленды объектива
- 18 Переключатель диафрагмы с фиксатором
- 19 Переключатель плавности зуммирования

\* Не прикасайтесь к контактам объектива.

Прикрепление и отсоединение объектива

- Перед прикреплением/отсоединением объектива удерживайте объектив за его установочный корпус. Не удерживайте его за какие-либо органы управления, например кольцо фокусировки.

Для прикрепления объектива (См. рисунок B-1.)

- 1 Снимите заднюю крышку объектива и крышку корпуса камеры.
- 2 Совместите белую метку на оправе объектива с белой меткой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крепление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.
  - Не нажимайте кнопку фиксатора объектива на камере во время прикрепления объектива.
  - Не прикрепляйте объектив под углом.
- 3 Снимите переднюю крышку объектива.
  - Переднюю крышку объектива можно прикреплять/отсоединять двумя способами, (1) и (2).

Для отсоединения объектива

- 1 Прикрепите переднюю крышку объектива.
- 2 Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив. (См. рисунок B-2.)

Прикрепление бленды объектива

Для уменьшения бликов и обеспечения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде объектива с красной линией на объективе (меткой бленды объектива), затем вставьте бленду объектива в крепление объектива и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока она не защелкнется на месте и красная точка на бленде объектива не будет совмещена с красной линией на объективе (меткой бленды объектива) (1).

- Можно открыть окно поляризационного фильтра (2) для вращения поляризационного фильтра (продаётся отдельно) без необходимости отсоединения бленды объектива. Однако при съемке без использования фильтров или при переносе объектива держите окно закрытым.
- Если не повернуть бленду объектива до защелкивания на месте, существует вероятность появления тени на захваченных изображениях или падения бленды объектива.
- Если свет вспышки частично блокируется блендой объектива, в нижней части захваченных изображений может появиться тень. В таком случае снимите бленду объектива.
- Во время хранения прикрепите бленду объектива обратной стороной к объективу (3).

Для отсоединения бленды объектива

Удерживая нажатой кнопку отсоединения бленды объектива на бленде объектива, поверните бленду объектива против часовой стрелки.

Зуммирование

Вращайте кольцо зуммирования до получения нужного фокусного расстояния (положения зума).

О переключателе плавности зуммирования (См. рисунок D-а.)

Вы можете установить усилие для вращения кольца зуммирования с помощью переключателя плавности зуммирования. Для уменьшения усилия сдвиньте переключатель плавности зуммирования в «SMOOTH». Для увеличения усилия сдвиньте переключатель плавности зуммирования в «TIGHT». Чтобы обеспечить вращение кольца зуммирования с легким усилием, рекомендуется установить переключатель плавности зуммирования в «SMOOTH». Для предотвращения непреднамеренного перемещения конца объектива при съемке с наклоном вверх/вниз или при переносе объектива, рекомендуется установить переключатель плавности зуммирования в «TIGHT».

Фокусировка

- Переключатель режима фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер. Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Для переключения режима AF (автофокусировка)/MF (ручная фокусировка)

Режим фокусировки можно переключать между режимами AF и MF на объективе. Для съемки в режиме AF необходимо установить как камеру, так и объектив вместе в режим AF. Для съемки в режиме MF необходимо установить в режим MF либо камеру и объектив вместе, либо одно из двух.

Для установки режима фокусировки на объективе

Переместите переключатель режима фокусировки в соответствующий режим, AF или MF (1).

- Для установки режима фокусировки камеры см. инструкции к камере.
- В режиме MF поворачивайте кольцо фокусировки (2) для ее регулировки, глядя в видоискатель и т.п.

Для использования камеры, оснащенной кнопкой управления AF/MF

- Нажав кнопку управления AF/MF во время работы в режиме AF, можно временно переключиться в режим MF.
- Нажатие кнопки управления AF/MF во время работы в режиме MF позволяет временно переключиться в режим AF, если объектив установлен в режим AF, а камера установлена в режим MF.

Использование кнопок удержания фокусировки

- Кнопка удержания фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер. Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Нажмите кнопку удержания фокусировки в режиме AF для отмены режима AF. Фокусировка будет зафиксирована и можно будет спустить затвор с фиксированной фокусировкой. Для возврата в режим AF отпустите кнопку удержания фокусировки при нажатии наполовину кнопки затвора.

Регулировка диафрагмы

Переключатель IRIS LOCK

- Блокировка: Кольцо диафрагмы можно заблокировать в положении "A" на шкале диафрагмы или повернуть его между f/2.8 и f/22.
- Освобождение: Кольцо диафрагмы можно повернуть между "A" и f/2.8 на шкале диафрагмы.

При совмещении "A" на шкале диафрагмы с меткой диафрагмы камера устанавливается в режим автоматического регулюровки диафрагмы, а экспозиция устанавливается камерой. И вы можете регулировать количество света вручну между f/2.8 и f/22 путем вращения кольца диафрагмы.

**Примечания**  
Установите переключатель диафрагмы с фиксатором в положение "OFF" во время видеосъемки. (См. рисунок G-а.) При установке переключателя диафрагмы с фиксатором в положение "OFF" звук кольца диафрагмы уменьшается. (Для записи видеозаписи)  
При изменении значения диафрагмы во время видеосъемки с установкой в положение "ON" переключателя диафрагмы с фиксатором, звук кольца диафрагмы будет записан.

Технические характеристики

Название изделия (Название модели)	FE 24-70mm F2.8 GM II (SEL2470GM2)
Фокусное расстояние (мм)	24-70
35-мм эквивалентное фокусное расстояние*1 (мм)	36-105
Группы элементов объектива	15-20
Угол обзора 1°2	84°-34°
Угол обзора 2°2	61°-23°
Минимальное фокусное расстояние*3 (м)	0,21-0,3
Максимальное увеличение (X)	0,32
Минимальная диафрагма</	

